

2011



HERRING

Szczecin 2011



Szczecińskie Spotkanie
Gospodarki Morskiej

ŚWINOUJŚCIE 2014

Bezpieczeństwo energetyczne dla przyszłych pokoleń



Polskie LNG SA

Siedziba spółki

ul. Fińska 7
72-602 Świnoujście
tel. 91 326 79 00
faks 91 326 79 01
www.polskielng.pl

Biuro w Szczecinie

ul. Energetyków 3/4
70-950 Szczecin
tel. 91 489 90 20
faks 91 489 90 21

Biuro w Warszawie

ul. Mszczonowska 4
budynek C
02-337 Warszawa
tel. 22 589 84 00
faks 22 589 84 01



Pogłębienie toru wodnego Świnoujście-Szczecin do 12,5 m: Deepening the Szczecin-Świnoujście fairway to 12,5 m will:

- Poprawi funkcjonowanie i dostępność portu w Szczecinie od strony morza
Improve the functioning and availability of Port of Szczecin from seaside
- Wzmocni pozycję konkurencyjną zespołu portowego Szczecin-Świnoujście
Strengthen competitive position of the Szczecin-Świnoujście port complex
- Obniży jednostkowe koszty transportu
Decrease unit transportation costs
- Umożliwi przyciągnięcie nowych ciągów ładunkowych i inwestycji związanych z portem
Attract new cargo flows and port related investments
- Poprawi efektywność wykorzystania terminali portowych
Increase effectiveness of utilization of port terminals
- Pozytywnie wpłynie na atrakcyjność gospodarczą regionu zachodniopomorskiego
Positively influence attractiveness of the Western Pomeranian Region economy

www.port.szczecin.pl





Sprawdź, czy odbiorca jest w mieście. Jeśli skoczył do sklepu, to znaczy, że będzie za tydzień.



Dokumenty do Marty na pierwsze piętro, wszystkie inne przesyłki do Johana.



Właśnie przejechałeś pod najwyższą sygnalizacją świetlną w Europie.



Dzięki tymianek kwitnie od maja do września.



Jedź lewym pasem – skutery lubią wyskakiwać z tego zaułka.

NIKT NIE ZNA EUROPY TAK JAK MY

.....

Przy dostarczaniu przesyłek zawsze na czas kluczem do sukcesu jest znajomość lokalnych uwarunkowań. Jako pionierzy w dziedzinie przesyłek międzynarodowych posiadamy największą wiedzę na temat specyfiki różnych regionów świata, znajomość różnorodnych procedur celnych oraz doświadczenie, wynikające z pracy w ramach międzynarodowej sieci. Właśnie dlatego gwarantujemy dostarczanie przesyłek przed godziną 12.00 do większości miejsc w Europie*. A wszystko to w atrakcyjnych cenach. Warto wykorzystać naszą wiedzę.

EXCELLENCE. SIMPLY DELIVERED. **DHL**
EXPRESS

* Sprawdź aktualną dostępność usługi na www.dhl.com.pl



ODRATRANS

GROUP

Transport

- żegluga śródlądowa
- transport drogowy i kolejowy

Porty

- wyładunek
- magazynowanie
- kontrola ładunku
- frachtowanie
- obsługa celna
- agencja żeglugowa

Logistyka

ODRATRANS SA

ul. Moniuszki 20

71-430 Szczecin

www.odratrans.com.pl

tel. +48 91 425 73 00

fax +48 91 425 73 58

info@odratrans.com.pl

Cefetra

źródła towarów rolnych

Misją firmy Cefetra Polska jest rzetelna i profesjonalna obsługa wszystkich podmiotów z sektora paszowego, spożywczego i energetycznego w zakresie dostaw towarów rolnych – głównie zbóż oraz komponentów paszowych.

Pragniemy rozwijać się wspólnie z naszymi kontrahentami, wzajemnie się wspierając i szanując. Wierzymy, że prawdziwy sukces można osiągnąć jedynie wtedy, gdy dzieli się go razem z partnerami biznesowymi. Jesteśmy otwarci na nowe rozwiązania i możliwości, starając się działać elastycznie, lecz z poszanowaniem zobowiązań.

Liczymy na kontynuację współpracy z obecnymi kontrahentami i zapraszamy nowe firmy do kontaktu.

Cefetra Polska Sp. z o.o.
81-364 Gdynia
ul. 10-go Lutego 16

TELEFON: +48 (58) 78 20 450
FAX: +48 (58) 78 19 784
E-MAIL: info@cefetra.pl
INTERNET: www.cefetra.pl

compwin

SYSTEMY INFORMATYCZNE

**Optymalne rozwiązania IT
dla Transportu Morskiego**



**Kompleksowość
Łatwość konfiguracji
Efektywność kosztowa**

Comp-Win Sp. z o.o.

ul. Leszka 44
61-062 Poznań
tel. +48 61 871 20 50
fax +48 61 871 20 51
biuro@comp-win.pl

www.comp-win.pl

BFC
SZCZECIN

- Spedycja krajowa i międzynarodowa ładunków drobnicowych
- Transport i obsługa portowa kontenerów
- Centrum magazynowo-logistyczne

Baltic Forwarding Company sp. z o.o.
ul. Władysława IV I
70-651 Szczecin
tel. +4891 46 24 713
tel. +4891 46 24 714
fax +4891 46 24 715
spedycja@balticforwarding.com



Oferujemy więcej...

Szczecin, 27 maja 2011



**Szczecińskie Spotkanie
Gospodarki Morskiej**

Patronat Honorowy

**Prezydent Miasta Szczecin
Piotr Krzyszek**

Hala Międzynarodowych Targów Szczecińskich
Szczecin, ul. Struga 6-8

Organizatorzy



KRAJOWA IZBA GOSPODARKI MORSKIEJ
ZACHODNIOPOMORSKI ODDZIAŁ REGIONALNY



THE POLISH SHIPBROKERS' ASSOCIATION
POLSKI ZWIĄZEK MAKLERÓW OKRETOWYCH



PORT SZCZECIN-SZCZECIN



Szczecin, 27 maja 2011

Szanowni Goście!

W imieniu Komitetu Organizacyjnego po raz kolejny witam Państwa na corocznym, międzynarodowym spotkaniu „Herring Szczecin”, organizowanym przez środowisko morskie Pomorza Zachodniego pod patronatem Prezydenta Szczecina, Pana Piotra Krzystka.

Już za kilka tygodni Polska obejmie Prezydencję w Radzie Unii Europejskiej, dlatego postanowiliśmy zaakcentować ten fakt przygotowując okazjonalne identyfikatory na nasze spotkanie.

Z przyjemnością informuję, że złożona z przedstawicieli Komitetu Organizacyjnego Kapituła, przyznała Nagrodę Honorową „Laur Bałtyku” za 2010 rok Panu **Ryszardowi Kargerowi** jako wyraz uznania za długoletnie działania na rzecz rozwoju krajowej branży żeglugaowej.

Decyzją Komitetu Organizacyjnego postanowiono kontynuować formułę przyznawania Bursztynowych Laurów Bałtyku, które za ubiegły rok otrzymają: **Euroafrica Linie Żeglugowe (ESL)** oraz **Polska Żegluga Morska**.

Specjalne wyróżnienie otrzyma w tym roku również **Rada Interesantów Portu Szczecin**, jako wyraz szczególnego podziękowanie przedsiębiorców za skuteczne lobbowanie na rzecz utrzymania zerowej stawki podatku VAT w obrocie portowym.

Tradycyjnie już nasze spotkanie, oprócz charakteru integracyjnego, stawia sobie za cel dofinansowanie działalności fundacji związanych gospodarką morską. W roku bieżącym beneficjentem jest szczecińska Fundacja „**Pro Publico Mare**”.

Dziękując za przybycie, życzę Państwu wielu miłych wrażeń oraz udanej zabawy. Jestem przekonany, że dzisiejsze spotkanie zaowocuje nawiązaniem nowych kontaktów biznesowych oraz wzmacni dotychczasowe znajomości. Natomiast już jutro zapraszam Państwa do Binowa, gdzie odbędzie się kolejna edycja turnieju golfowego **Herring Szczecin Golf Cup**.

Miło mi Państwa poinformować, że zwycięzcami ubiegłorocznego turnieju zostali Panowie **Bogdan Szpilman** w kategorii «stableford brutto» oraz **Mariusz Gładysz** w kategorii «stableford netto».

W imieniu Komitetu Organizacyjnego,



Piotr Waszczenko
Prezes Zarządu Stowarzyszenia
Biuro Promocji Żegluga Morskiej Bliskiego Zasięgu

Uhonorowani wyróżnieniami Komitetu Organizacyjnego

Laur Bałtyku – Ryszard Karger

Urodzony 1 marca 1928 roku w Warszawie. Absolwent Wyższej Szkoły Handlu Morskiego w Sopocie (1950). Od 1 lipca 1947 do 31 maja 1955 pracował w firmach Baltica oraz Polfracht w Gdyni, awansując od funkcji maklera do stanowisk kierownika Sekcji Frachtowania, kierownika Działu Linii Regularnych, a od 1954 do stanowiska z-cy dyrektora ds. eksploatacyjnych. Od 1 czerwca 1955 do 31 maja 1957 pracował jako rzeczoznawca ds. frachtowania i bukowania w Polskiej Misji Morskiej w Londynie oraz jako kierownik Wydziału Eksploatacji w GAL–Londyn.



Pracę w Polskiej Żegludzie Morskiej podjął 1 lipca 1957 roku jako z-ca dyr. ds. eksploatacji. Dyrektorem naczelnym PŻM został po raz pierwszy 1 marca 1964 i piastował tę funkcję do 30 kwietnia 1969. W okresie od 20 czerwca 1969 do 31 grudnia 1973 był dyrektorem PSAL (biuro agencyjne i maklerskie polskich armatorów) w Antwerpii. Po powrocie do Szczecina, w okresie do 22 stycznia 1976 pracował w Organizacji Gospodarczej „Interport”.

Stanowisko dyrektora naczelnego PŻM objął ponownie 23 stycznia 1976 i pozostawał nim do 31 grudnia 1985. W latach 1986–1988 był prezesem Żeglugi Polskiej SA a od stycznia 1989 był prezesem Wolnego Obszaru Celnego Szczecin–Świnoujście.

Ryszard Karger to najwyższej klasy żegludowiec. Jeden z nielicznych, który miał wizję rozwoju przedsiębiorstwa armatorskiego. Gdyby nie jego osobiste zaangażowanie, odwaga, umiejętności przewidywania i podejmowania decyzji – PŻM nigdy by nie urosła do takiej potęgi, jaką jest w Europie i na świecie. Twórca rozwoju floty w oparciu o niekonwencjonalne kontrakty, na owe czasy wydawało się, niemożliwe do zrealizowania. Inicjator budowy bazy portowej w Świnoujściu i uruchomienia stałego połączenia promowego pomiędzy Świnoujściem a Ystad.

Bursztynowy Laur Bałtyku – Euroafrica Linie Żeglugowe (ESL)

Euroafrica Linie Żeglugowe (ESL) powstała 1 września 1991 roku, w wyniku przekształcenia szczecińskiego oddziału Polskich Linii Oceanicznych w firmę prywatną. W ciągu 20 lat działalności ESL kontynuowała prowadzenie działalności podstawowej jaką jest świadczenie usług transportu morskiego ładunków i pasażerów.

Struktura floty pozwala na obsługę różnych ładunków: drobnicowych, konwencjonalnych, sztuk ciężkich i ponadgabarytowych, ładunków luzem, kontenerów, samochodów ciężarowych, zestawów drogowych, wagonów kolejowych.



Aktualnie firma prowadzi działalność żeglugową w ramach 3 serwisów liniowych: konwencjonalna Linia Afryki Zachodniej (z portów bałtyckich i zachodnioeuropejskich do portów zachodnioafrykańskich) wraz z nowym, rozwijanym połączeniem z portów czarnomorskich i lewantyńskich do portów zachodnioafrykańskich, kontenerowa Linia Angielska (Gdynia–Hull), Linia Promowa (Świnoujście–Ystad i Świnoujście–Trelleborg) pod zarządem Unity Line Sp. z o.o.

Warunkiem utrzymania własnej pozycji jak również rozwoju jest zapewnienie odpowiedniego tonażu, o wymaganym potencjale przewozowym i umożliwiający świadczenie usług na najwyższym poziomie. W tym celu konsekwentnie realizowano program restrukturyzacji floty. Po wcześniejszych inwestycjach w linię promową i zakupie promów Galileusz i Kopernik, tylko w ostatnich dwóch latach armator dokonał zakupów pięciu statków typu box shape wprowadzonych do eksploatacji na Linii Afryki Zachodniej. Statkom tym nadawane są nazwy kamieni półszlachetnych: Nefryt, Onyx, Granat, Szafir, Emerald.

Dziś Euroafrica to armator, który posiada flotę 13 statków, zatrudniający ok. 560 pracowników.

Bursztynowy Laur Bałtyku – PŻM

Polska Żegluga Morska powstała 2 stycznia 1951 roku. Początki floty armatora były bardzo skromne: zaledwie 11 w większości starych statków. Żegluga początkowo odbywała się na Bałtyku oraz na Morzu Północnym.

Jeszcze w 50 latach PŻM zakupiła serię ponad 20 statków typu „Liberty” i „Empire”. Statki te pozwoliły armatorowi na wyjście na szerokie oceany.

W kolejnej dekadzie flota przedsiębiorstwa wzbogaciła się o statki typu „Ziemia Szczecińska”. Mogły one pływać w zasięgu ogólnoświatowym, przez co firma stała się armatorem globalnym. W 1967 roku PŻM utworzyła pierwsze stałe połączenie promowe pomiędzy Polską a Skandynawią na linii Świnoujście–Ystad.

Lata 70. to złote lata PŻM. Armator posiadał wówczas łączny tonaż ponad 3 mln dwt. i zakupił m.in. serię największych statków, jakie kiedykolwiek wpływały na Bałtyk. Firma weszła wtedy również na niszowy rynek przewozów płynnej siarki, a po kilku latach stała się jego globalnym liderem.

Na początku lat 80. nastąpił w Polsce kryzys, który dotknął również PŻM. Z powodu braku polskich ładunków, armator musiał zacząć szukać je na wolnym rynku.

Lata 90. rozpoczęły się od oddania wybudowanego przez PŻM kompleksu Pazim. Rozpoczęto też budowę Grupy PŻM. Wśród spółek, które utworzono wówczas należy wymienić m.in. Unity Line czy spółkę Polsteam Shipping Agency.

Koniec lat 90. to z kolei najgłębszy w historii armatora wewnętrzny kryzys. Dzięki jednak wdrożeniu drastycznego programu oszczędnościowego, kryzys udało się zażegnać i od 2000 roku PŻM regularnie kończy każdy rok działalności z zyskiem.

W 2005 roku powstał jeden z najambitniejszych w ostatnich dekadach program inwestycyjny PŻM. Zakłada on wybudowanie do koń-



ca 2013 roku aż 38 nowych statków. Program ten do chwili obecnej został zrealizowany w połowie. Dzięki wprowadzaniu do eksploatacji nowobudowanych statków PŻM zatrudnia rocznie kilkuset nowych pracowników. Dla pozyskania najlepszych kadr przedsiębiorstwo ściśle współpracuje ze szkolnictwem morskim szczebla średniego i wyższego.

Dziś Polska Żegluga Morska to armator, który posiada flotę 77 statków o łącznej nośności 2,5 mln ton. W całej Grupie PŻM zatrudnionych jest około czterech tysięcy pracowników.

Specjalny Laur Bałtyku – Rada Interessantów Portu Szczecin

Radę Interessantów Portu Szczecin powołano do życia w grudniu 1996 mocą ustawy o portach i przystaniach morskich, jako dobrowolne gremium, grupujące przedsiębiorców prowadzących działalność w obszarze ZMPSiŚ SA.



Chodziło o to, by przedsiębiorcom prowadzącym różne interesy na tym terenie, umożliwić bezpośrednie wyrażanie swoich potrzeb i oczekiwań w zakresie rozbudowy infrastruktury portowej, stworzyć możliwości wpływu na kreowanie polityki opłat portowych, nierozdzielnie związanych z możliwością korzystania z tej infrastruktury. RIPS ma ułatwić ZMPSiŚ SA podejmowanie trafnych decyzji rozwojowych, uwzględniających oczekiwania i potrzeby także sfery komercyjnej.

Aktualnie w Radzie Interessantów Portu Szczecin, gdzie realizacja statutowych celów opiera się na honorowej i nieodpłatnej pracy przedstawicieli zrzeszonych przedsiębiorców, dobrowolnie zrzeszonych jest 35 przedsiębiorstw, zatrudniających ponad 3 tys. pracowników.

Jest to idealne forum do prezentowania różnych stanowisk, wypracowywania wspólnych postulatów czy też prowadzenia szeroko pojętego lobbingu. Takie gremium powinno być szczególnie pomocne w prowadzeniu polityki portowej czy też szerzej pojętej polityki morskiej. W myśl ustawodawcy z doradztwa RIPS winny korzystać, w sferze codziennej działalności, wszystkie organy władzy państwowej i samorządowej, administracji publicznej, takie jak np.: Urząd Marszałkowski, Urząd Wojewódzki czy Urząd Miejski, a w sferze legislacyjnej organy ustawodawcze, poprzez opiniowanie, doradztwo w tworzeniu podstaw prawnych działania w obszarze morskich portów.

Rada Interessantów Portu Szczecin ma przede wszystkim zajmować stanowisko w sprawach projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego w odniesieniu do obszarów morskich regionu. Ponadto jest zobowiązana do aktywnego uczestnictwa w strategii rozwoju województwa zachodniopomorskiego, w szczególności w odniesieniu do Zarządu Morskiego Portu Szczecin i Świnoujście SA.

Ustawa o portach morskich, umożliwiając powołanie Rady, przypisała jej pełnienie funkcji doradczych i opiniodawczych a jej statutowym obowiązkiem jest opiniowanie uchwał właściwych organów, w sprawach opłat portowych a także obowiązek prowadzenia działalności promocyjnej i marketingowej na rzecz ZMPSiŚ SA.

Doradczą i opiniotwórczą działalność RIPS, w tej formie w jakiej funkcjonuje, przynosić ma wymierne korzyści głównie ZMPSiŚ SA.

Fundacja Pro Publico Mare

Fundacja Pro Publico Mare została powołana w 2003 roku przez podmioty Grupy PŻM.

Jej głównym celem jest inspirowanie działań na rzecz morskiej racji stanu, polskiej żeglugi oraz szkolnictwa morskiego. Fundacja wspiera działalność stowarzyszeń, organizacji społecznych i młodzieżowych, placówek naukowych i szkolnych, placówek służby zdrowia, kultury i sportu oraz osób indywidualnych, związanych ze środowiskiem ludzi morza.

Środki przekazane przez uczestników spotkania Herring Szczecin 2011 zostaną przeznaczone na stypendia dla uczniów szkół morskich z Gdyni i Szczecina.

plac Rodła 8
70-419 Szczecin
tel. +48 91 35 94 380 (środa 12:00 – 15:00)
fax +48 91 35 94 288
kom. +48 601 799 710
e-mail: fundacja@propublicomare.pl
e-mail: nowotark@polsteam.com
www.propublicomare.pl

Konto bankowe Fundacji:
PKO SA VI O/Szczecin nr 61 1240 3972 1111 0000 4257 5700



Pro Publico Mare

Patronat Honorowy

Piotr Krzystek
Prezydent Miasta Szczecin

Program spotkania Herring Szczecin 2011

Komitety Organizacyjny

Biuro Promocji Żeglugi Morskiej Bliskiego Zasięgu

**Krajowa Izba Gospodarki Morskiej —
Zachodniopomorski Oddział Regionalny**

Polska Izba Spedycji i Logistyki

Polski Związek Maklerów Okrętowych

Rada Interesantów Portu Szczecin

Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA

Związek Armatorów Polskich

**Związek Polskich Armatorów
i Pracodawców Morskich Szczecin**

Związek Zawodowy Kapitanów i Oficerów

Organizator

Biuro Promocji Żeglugi Morskiej Bliskiego Zasięgu

ul. Bytomska 7
70-603 Szczecin
KRS 0000018443
NIP 955-20-22-702
REGON 812386471

Biuro Organizacyjne

Polskie Terminale SA

ul. Bytomska 7
70-603 Szczecin
tel. +48 91 43 08 506
fax +48 91 46 24 941
info@herring.szczecin.pl

Piątek, 27 maja 2011

12:00

Spotkanie gości Herring Szczecin z Prezydentem Szczecina

19:00

Uroczyste rozpoczęcie spotkania

19:15

Wręczenie wyróżnień: „Laur Bałtyku”, „Bursztynowy Laur Bałtyku” oraz „Specjalny Laur Bałtyku”

19:30

Otwarcie części gastronomicznej

20:00

Rozpoczęcie części muzycznej na sali tanecznej

21:00

Pokrojenie tortu jubileuszowego Polskiej Żeglugi Morskiej

04:00

Zakończenie spotkania

Sobota, 28 maja 2011

11:00

Rozpoczęcie „Herring Szczecin Golf Cup 2011” na polu golfowym w Binowie



Uczestnicy

Lista zgodna z wykazami uczestników
dostarczonymi przez zgłaszających udział

A.HARTRODT (POLSKA) SP. Z O.O.

175, 179

Robert Marszałek	a.hartrodt (Polska) Sp. z o.o.
Agnieszka Polakiewicz	a.hartrodt (Polska) Sp. z o.o.
Katarzyna Giedroń	a.hartrodt (Polska) Sp. z o.o.
Monika Grocholska-Zair	a.hartrodt (Polska) Sp. z o.o.
Ewa Jednaki	a.hartrodt (Polska) Sp. z o.o.
Piotr Krempski	a.hartrodt (Polska) Sp. z o.o.
Katarzyna Łuczyńska	a.hartrodt (Polska) Sp. z o.o.
Tomasz Szmajdziński	a.hartrodt (Polska) Sp. z o.o.
Arleta Jędrasiak	a.hartrodt (Polska) Sp. z o.o.
Jolanta Mielko	a.hartrodt (Polska) Sp. z o.o.
Ireneusz Fura	a.hartrodt (Polska) Sp. z o.o.

AGMAR S.C.

178

AGRI TRANSPORT SP. Z O.O.

213, 214

AGRO BROKERS SP. Z O.O.

122 – 124

AGRO CORN

126

Dorota Rudzka
Katarzyna Długolecka
Anna Domańska
Karol Kosmański

AGRO-BIZNES SP.J. SULARZ-RUDNICKI

136

Jan Rudnicki
Zbigniew Kłopski

AHLMANN-ZERSSEN SP. Z O.O.

184 – 190

AKPOL SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA SP. Z O.O.

115, 116

AL-SAMER SP. Z O.O.

135

Hassan Al- Zubaidi	Al- Samer Sp. z o.o.	
Bogusław Gołębiowski	Al- Samer Sp. z o.o.	
Zbigniew Mikołajski	Al- Samer Sp. z o.o.	
Grzegorz Focht	Al- Samer Sp. z o.o.	
Dariusz Lasota	Al- Samer Sp. z o.o.	
Piotr Szysz	BZK	
Feiks Skotnicki	ZPR	
Jacek Łukaszewicz	Agro- Trader	
Sławomir	Laskowski	Poldanor SA
Jan Jegliński	Agri Plus Sp. z o.o.	

ALBERS-HANSEN SP. Z O.O.

173, 174

Irena Kosior	Ohler Gdańsk
Małgorzata Błażewicz	Albers-Hansen Szczecin
Agnieszka Hiżyńska	HaGe Polska
Monika Forýs	Best Logistics
Alicja Waszczyk	Best Logistics
Ryszard Legierski	Navos a.s. Český Těšín
Maciej Misiak	HaGe Polska
Christoph Schnoor	Witt Handel Hamburg
Matthew Leeves	ICCS Hamburg
Rasmus Mathiesen	Albers-Hansen Denmark
Wojciech Winnicki	Best Logistics
Przemysław Radzewicz	Heavy Lift Service Szczecin
Oliver Schuldes	Albers-Hansen Szczecin
Piotr Pokrętowski	Albers-Hansen Szczecin
TBN	
TBN	

ALLIANZ

6

ANDREAS SP. Z O.O.

133, 134

Piotr Andreas	Andreas
Roman Żołnowski	Andreas
Jacek Sabeł	Andreas
Krystyna Michaluk	Andreas
Krzysztof Śledzik	Andreas
Danuta Gryczka-Godlewska	Thegra Poland
Lucyna Krajewska	Polsad
Mateusz Chełstowski	Akpol
Anna Chodorkowska	Trans Marine
Oliver Schuldes	Albers Hansen
Krzysztof Wilk	ADM International SARL
Grzegorz Nowak	Cefetra

AP LOGISTICS SP. Z O.O.
147

Piotr Piaszczyński	AP Logistics Sp. z o.o.
Andrzej Rudnicki	AP Logistics Sp. z o.o.
Arleta Dąbek	AP Logistics Sp. z o.o.
Blanka Janiszewska	Hapag-Lloyd Polska Sp. z o.o.
Rafał Moll	UASAC Polska Sp. z o.o.
gość firmy	
gość firmy	

ATC CARGO SA
113

Anna Duczmal	ATC CARGO
Agnieszka Lenczewska	ATC CARGO
Iwona Pacała	ATC CARGO
Grzegorz Jagusiak	ATC CARGO
Szymon Mikołajczak	ATC CARGO

ATICHP SP. Z O.O.
89

Mariusz Gładysz

BALQUEST SP. Z O.O.
81

Marek Prażmak	Balquest Sp. z o.o.
Krzysztof Urbaś	Balquest Sp. z o.o.

BALTA SA
161, 166
BALTIC FORWARDING COMAPNY SP. Z O.O.
69, 74
BALTICA MKM SP. Z O.O.
180

Waldemar Soczewica	Baltica MKM sp. z o.o.
Marcin Lubieniecki	Malbo sp. z o.o.
Andrzej Maciejewski	Malbo sp. z o.o.
Gość	
Gość	
Gość	
Gość	

BMS HARRIS & DIXON MARINE
192

Burkhard Fischer	Albatross Adjusters Limited, Limassol
Claudio Biancardi	Strike Club, Luxembourg
Michael Brun	Standard P&I Club
Ian Edwards	Shipowners P&I Club

Matthew Hunt	Shipowners P&I Club
Tony Pryce	BMS Harris & Dixon Marine
Nick Hart	BMS Harris & Dixon Marine

BRE BANK SA O/K SZCZECIN
139
BULK CARGO – PORT SZCZECIN SP. Z O.O.
66, 67
BUREAU VERITAS POLSKA SP. Z O.O.
118
C.HARTWIG GDYNIA SA
117

Dariusz Brodecki	C.Hartwig Gdynia SA
Jerzy Lewicki	C.Hartwig Gdynia SA
Alicja Kędziora	C.Hartwig Gdynia SA
Edyta Krzeszowiak	C.Hartwig Gdynia SA
Adam Mulewski	C.Hartwig Gdynia SA
Piotr Nerlo	C.Hartwig Gdynia SA
Michał Lulek	C.Hartwig Gdynia SA

C.HARTWIG SZCZECIN SPEDYTORZY MIĘDZYNARODOWI
82 – 84
CEFETRA POLSKA SP. Z O.O.
137

Tomasz Pasalski	Cefetra Polska
Krzysztof Gwiazda	Cefetra Polska
Grzegorz Sobczyński	Cefetra Polska
Marcin Miśkiewicz	Cefetra Polska
Wojciech Milczarek	Cefetra Polska
Krzysztof Cieśliński	Cefetra Polska
Radosław Sobieraj	Cefetra Polska
Michał Kruk	Cefetra Polska
Piotr Kubok	Cefetra Polska
Szymon Makurat	Cefetra Polska

COMP-WIN SP. Z O.O.
213

Wiktor Wysocki	Comp-Win Sp.z.o.o.
Zbigniew Kępiński	Comp-Win Sp.z.o.o.
Anna Kalista	Comp-Win Sp.z.o.o.

CSL INTERNATIONALE SPEDITION SP. Z O.O.
196, 197

Edward Osina	P.B. Calbud
Bernd Muller	FMS

Stanisław Kordyka	CSL
Anders Ripstrom	Sodra
Ellen Neuman	Sodra
Sonja Stamer	Sodra
Kalina Sarnowska	Anwil
Paulina Placek	Anwil
Rafał Włodkowski	Anwil
Tomasz Wozniak	Euroterminal
Hanna Kielak	Euroterminal
Joanna Kulawik	Kimberly-Clark
Bartek Zadło	CSL
Karol Żygało	CSL
Artur Nienart	CSL
Marta Bartoszek	CSL
Paweł Jędrzejczak	CSL
Renata Piątkowska	CSL
Mieczysław Góralski	CSL
Laura Hołowacz/Norbert Langowski	CSL

CST COMET SHIPPING AND TRADING SP. Z O.O. 155

Eddy Gorris	Fednav Antwerp
Marcus Westdorf	Nh Chartering Bremen
Sven Kammim	Pool Carriers, Hamburg
Marco Carydis	Pool Carriers, Hamburg
Michał Kordowski	Cst Comet Szczecin

CTL KARGO SP. Z O.O. 78

CTL LOGISTICS SP. Z O.O. 138

Jacek Bieczek	CTL Logistics Sp. z o.o.
Jakub Styczeń	CTL Logistics Sp. z o.o.
Igor Jędrychowski	CTL Logistics Sp. z o.o.
Izabela Biela	CTL Logistics Sp. z o.o.
Michał Kotowicz	CTL Logistics Sp. z o.o.
Anna Kotowicz	CTL Logistics Sp. z o.o.
Aleksandra Jakubowska	CTL Logistics Sp. z o.o.
Zbigniew Koszewski	CTL Logistics Sp. z o.o.
Ludwik Palarz	CTL Logistics Sp. z o.o.
Jan Szurek	CTL Trans-Port Sp. z o.o.

DALTON SP. Z O.O. 79

Grzegorz Stanisławczyk

DAN SHIPPING AND TRADING CO. LTD. 6

DB PORT SZCZECIN SP. Z O.O. 98, 99

DHL EXPRESS (POLAND) SP. Z O.O. 199, 200

Agata Murawska	DHL Express
Jacek Mamel	DHL Express
Tomasz Kruk	DHL Express
Arkadiusz Stasiak	DHL Express
Piotr Plizga	DHL Express
Wojciech Murawski	DHL Express
Zygmunt Fila	Metabo Polska
Robert Adameczek	Metabo Polska
Krzysztof Kowalski	Oticon Polska Production
Sebastian Piorkowski	Sonion Polska
Anna Zamożny	Wilhelmsen Technical Solution
Marcin Lesnianski	Wilhelmsen Technical Solution
Daniel Polomski	Ultrak Security Systems
Artur Szewczuk	3Shape Poland
Jakub Mysliński	3Shape Poland
Magorzata Zytkowskiak	Noratel
Dagmara Wilczko	Reederei Strahlmann
Piotr Chojnowski	Beta Polska
Gosc firmy DHL Express	
Gosc firmy DHL Express	

DHL GLOBAL FORWARDING SP. Z O.O. 176

Monika Piotrowska	DHL Global Forwarding Sp. z o.o.
Dariusz Dziuk	DHL Global Forwarding Sp. z o.o.

DSV AIR & SEA SP. Z O.O. 175

Arkadiusz Mirek	DSV Air & Sea Sp. z o.o.
Anna Wolańska-James	DSV Air & Sea Sp. z o.o.
Monika Gozdawa-Nocoń	DSV Air & Sea Sp. z o.o.
Grzegorz Samoć	DSV Projects
Artur Simon	DSV Air & Sea Sp. z o.o.

ECS EUROCARGO SP. Z O.O. 92

Stanisław Rodziewicz	Kolprem
Marian Kubacki	Kolprem
Beate Wiecko	Lehnkering
Paweł Kosakowski	ECS Eurocarg
Wojciech Kita	ECS Eurocarg
Tomasz Bieluszewski	ECS Eurocarg
Gerard Piekarski	ECS Eurocarg
Karol Łuczaj	ECS Eurocarg
Jarosław Geremek	ECS Eurocarg

ELEWATOR EWA SP. Z O.O.
129, 130

Goście i pracownicy

ENERGOPOL-SZCZECIN SA
167, 168

Zbigniew Baranski	PRCIP
Mirosław Oller	PRCIP
Piotr Hinz	PRCIP
Henryk Kalka	PRCIP
Wojciech Czajko	Hydrobudowa Gdańsk
Małgorzata Jaros Kaczmarek	Hydrobudowa Gdańsk
Przemysław Marszałkowski	Hydrobudowa Gdańsk
Wojciech Bartoszewski	Energopol Szczecin SA
Piotr Bartoszewski	Energopol Szczecin SA
Jan Kazimierzczak	Energopol Szczecin SA
Andrzej Raubo	Energopol Szczecin SA
Roman Żurych	Energopol Szczecin SA
Tomasz Wiktorczyk	Energopol Szczecin SA
Tomasz Rybka	Energopol Szczecin SA
Marcin Konarzewski	Energopol Szczecin SA
Waldemar Konarzewski	Energopol Szczecin SA

EPA MARINE SP. Z O.O.
4

Marek Nestorowicz	EPA Marine Sp. z o.o.
Mariusz Urman	EPA Marine Sp. z o.o.
Seweryn Kłosowski	EPA Marine Sp. z o.o.
Dariusz Zieliński	Polska Żegluga Morska POLSTEAM
Sławomir Dolny	KCC Sp. z o.o.
Michał Przybylski	Euroafrica Services Limited (Sp. z o.o.) Oddział w Polsce

EURO-CYNK SHIPYARD SP. Z O.O.
182

Stanisław Szukstul

EUROAFRICA SHIPPING LINES LIMITED
143, 144, 148, 149
FAIRPLAY POLSKA SP. Z O.O. & CO. SP.K.
164, 165
FAST BALTIC SP. Z O.O.
73
FAST TERMINALS SP. Z O.O.
73
FEDERAL COURIER SP. Z O.O.
75, 76, 80

Grzegorz Splawski	Fedex
Robert Stankiewicz	Federal Courier
Aldona Nizio	
Iga Piwoni	
Marek Bonter	
Mariusz Olas	
Janusz Majeran	
Marek Matlegiewicz	
Grażyna Bartczak	
Łukasz Nowaczewski	
Mirosław Bieliński	
Bogdan Marciniak	
Grzegorz Stankiewicz	
Marcin Leśniński	
Barbara Wielowińska	
Katarzyna Stróżyńska	
Jolanta Bilińska	
Łukasz Włodarczyk	
Sławomir Landziński	
Jakub Wojtczak	
Łukasz Cwojdzinski	
Piotr Kowalski	
Teresa Hołowko	
Marcin Janikowski	
Marek Gróbarczyk	
Przemysław Tejkowski	
Konrad Guldon	
Michał Jurgiel	

FIRMA USŁUGOWA MAWI MARCIN WIŚNIEWSKI
211, 212, 216, 217

Marcin Wiśniewski	F.U. MAWI
Jarosław Szabałowski	F.U. MAWI
Jan Dziemaszkiewicz	F.U. MAWI
Bartosz Ambrozik	F.U. MAWI
Andrzej Olewski	F.U. MAWI
Marek Wiśniewski	AgroW
Zbigniew Wiśniewski	AgroW
Paweł Nachaczewski	Gość firmy
Konrad Kunicki	Fertis Trans
Agnieszka Sotomska	Yara Poland Sp. z o.o.
Daniel Ambrozik	Glencore Polska
Marek Rożyński	DHG Warplon Polska Sp. z o.o.
Piotr Hołubowicz	Kamrol Sp. z o.o.
Artur Kamiński	Kamrol Sp. z o.o.
Małgorzata Poniatowska	Skovs Korn Polska
Tomasz Grygier	Diamant International Polska
Adam Konopka	Przedsiębiorstwo Handlowe All-Pol

Anna Semrau	HaGe Polska Sp. z o.o.
Stefan Albrecht	Metrac Handelsgesellschaft mbH
Henry Gontarczyk	Metrac Handelsgesellschaft mbH
Renata Barczyk	Gość firmy
Arkadiusz Rawiński	Osadkowski – Raiffeisen Sp. z o.o.
Wojciech Osak	PTHU Marbi S.C. Marzena Osak Wojciech Osak
Sebastian Wójcik	ABK AGENTUR FÜR GETREIDE UND FUTTERMITTEL GmbH
Paweł Marchewka	Hurtownia Rolnik
Maciej Banaszak	Hurtownia Rolnik
Robert Klorek	Blending Sp. z o.o.
Jakub Cyrbus	Cefetra Polska Sp. z o.o.
Laurance M. Bahri	Al-Samer Sp. z o.o.
Wojciech Pacuła	Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe Karpol
Krzysztof Siekierka	Calculus
Olaf Köckert	Calculus
Dariusz Koszur	Port Handlowy Świnoujście sp. z o.o.
Dariusz Stępień	Daste
Ewa Kawecka	Gość firmy
Beata Zajączkowska	Rainer Schwarz
Sylvia Kinzig	Rainer Schwarz
Michael Schiemann	Rainer Schwarz
Tim Jülicher	Rainer Schwarz
Gość firmy	

FOSFAN SA 1 – 3

FRACHT FWO POLSKA SP. Z O.O. 157

Andrzej Bułka
Magdalena Arcichowska
Ilona Wierzychowska

GDYNIA BROKERS SP. Z O.O. 171, 172, 178

GENFER HR SOLUTIONS SP. Z O.O. 194

Marlena Szymanek Genfer HR Solutions Sp. z o.o.

GLC POLAND SP. Z O.O. 89

Grzegorz Orczyk

GLENCORE POLSKA SP. Z O.O. 128

Emila Spisacka Glencore Polska Sp. z o.o.
Agnieszka Szechniuk Glencore Polska Sp. z o.o.
Judyta Szukstul Glencore Polska Sp. z o.o.

Tomasz Januszaniec	Glencore Polska Sp. z o.o.
Mateusz Polak	Glencore Polska Sp. z o.o.
Grzegorz Barczewski	Glencore Polska Sp. z o.o.
Kornelia Dzienisz	Glencore Polska Sp. z o.o.
Andrzej Nierzwicki	Glencore Polska Sp. z o.o.
Daniel Wojdyło	Glencore Polska Sp. z o.o.
Kinga Kozak	Glencore Polska Sp. z o.o.

GRYF STEVEDORING SP. Z O.O. 205, 210

HAFEN HAMBURG MARKETING E.V. PRZEDSTAWICIELSTWO W POLSCE 89

Maciej Brzozowski

HANDEL ARTYKUŁAMI PRZEMYSŁOWYMI WOJCIECH KRAKUS 136

Aneta Gęsikiewicz-Krakus	Handel Artykułami Przemysłowymi Łobez
Wojciech Krakus	Handel Artykułami Przemysłowymi Łobez
Michał Racki	Ha Ge Polska Sp. z o.o.
Sylvia Matuszewska	Dalgety Agra Polska
Paweł Grośy	Dalgety Agra Polska
Małgorzata Horbowa	Getreide AG Agro-Hnadel Sp. z o.o.
Grzegorz Krauza	Osadkowski Raiffeisen Sp. z o.o.
Michał Józefowicz	Getreide AG Agro-Handel Sp. z o.o.

HAPAG-LLOYD POLSKA SP. Z O.O. 93

HLS EUROCUSTOMS24 E.K. 117

Marta Andrzejewska	HLS EUROCUSTOMS24 e.K.
Radosław Andrzejewski	HLS EUROCUSTOMS24 e.K.
Dawid Graczyk	Kuehne+Nagel Polska

I.C.E. TRANSPORT POLAND SP. Z O.O. 79

Tadeusz Klimczyk
Piotr Kulesza

ICT SP. Z O.O. SP. KOMANDYTOWA 207

INDEPENDENT CLAIMS SURVEYORS POLSKA SP. Z O.O. 80

Piotr Mazur	Independent Claims Surveyors Polska
Krzysztof Pawlik	Independent Claims Surveyors Polska

INFRA-PORT SP. Z O.O. 63
IPSEN LOGISTICS SP. Z O.O. 118
J.S. HAMILTON POLAND LTD SP. Z O.O. 152
JERZY RUCIŃSKI CONSULTING 205
JG-MARINE SP. Z O.O. 191, 194

Paweł Bondarenko	Yakor
Igor Vinogradov	Seames
Anatolij Bilyk	ACES
Laurens W. Bleijl	ACES
Jean-Pierre Vanhooff	Transport Claims Consultants Network cvba
Anna Grudzińska	ANAMARINE
Jacek Goszczyński	JG – Marine Sp. z o.o.
Mariusz Łapiński	JG – Marine Sp. z o.o.
Ewa Andrukowicz	JG – Marine Sp. z o.o.
Aleksandra Groś	JG – Marine Sp. z o.o.
Bartłomiej Jaworski	JG – Marine Sp. z o.o.
Michał Kuryłłowicz	JG – Marine Sp. z o.o.
Dariusz Płażuk	JG – Marine Sp. z o.o.

KAMROL SP. Z O.O. 126
KANCELARIA UBEZPIECZEŃ GOSPODARCZYCH ANDRZEJ HEBEL 194, 195

Andrzej Hebel	Kancelaria Ubezpieczeń Gospodarczych
Wolfgang Schendel	CARL REHDER GMBH
Piotr Sakowski	CARL REHDER GMBH
Zaneta Mickeviciute	CARL REHDER GMBH
Ronald Heins	CARL REHDER GMBH
Florian Krampitz	CARL REHDER GMBH
Dieter Wilde	CARL REHDER GMBH
Claas Oelrichs	CARL REHDER GMBH
Rainer Ortmann	GSM GmbH Hamburg
Yuri Zaplatin	EWA EAST-WEST ASSEKURANZ AG
Ivan Zaplatin	EWA EAST-WEST ASSEKURANZ AG
Ronny Larsen	SKULD P&I CLUB, Oslo
Kapitan Wardetzki B.	ZELLER Ass Management Services GMBH
Jurgen Odgaard	ZELLER Ass Management Services GMBH
Dariusz Karaś	EUROAFRICA
Gość	BALTRAMP SHIPPING

KIL SP. Z O.O. 8
KONSBERG SHIPMEDICS SP. Z O.O. 7
KOSIOR SHIPPING COMPANY SP. Z O.O. 198

Maciej Kosior	Kosior Shipping Company Sp. z o.o., Szczecin
Ewa Kosior-Karczevska	Kosior Shipping Company Sp. z o.o., Szczecin
Paweł Starczewski	Arion Shipping Sp. z o.o., Gdynia
Anton Kozlov	EMS Chartering, Leer

KREDYT BANK SA / MAKROREGION PN-Z MSP W SZCZECINIE 56
LEARTES SP. Z O.O. 113
LINDE GAZ POLSKA SP. Z O.O. 70
MAGEMAR POLSKA SP. Z O.O. 157
MAREK CZERNIS KANCELARIA RADCY PRAWNEGO 13

Paweł Mickiewicz	Marek Czernis Kancelaria Radcy Prawnego
Andrzej Oryl	Marek Czernis Kancelaria Radcy Prawnego
Krzysztof Wiszniewski	Marek Czernis Kancelaria Radcy Prawnego
Radosław Włodarczyk	Marek Czernis Kancelaria Radcy Prawnego
Maciej Grudziński	Marek Czernis Kancelaria Radcy Prawnego
Piotr Gajlewicz	Marek Czernis Kancelaria Radcy Prawnego
Dariusz Szymankiewicz	Marek Czernis Kancelaria Radcy Prawnego
Artur Pomorski	Marek Czernis Kancelaria Radcy Prawnego
Aleksander Błahy	Marek Czernis Kancelaria Radcy Prawnego
Rafał Czyżyk	Marek Czernis Kancelaria Radcy Prawnego

MAREL-SERWIS MARIUSZ SAMBORSKI 81
MARINE TECHNICAL SERVICES MTS SP. Z O.O. 9

Ludomir Pawłowicz
Mariusz Bożejowski
Paweł Piwowarczyk
Wojciech Zdrąg
Ed Mcally
Krzysztof Dąbrowski
Zbigniew Jasiński

Kurt Buchholz
MTS guest
MTS guest

MÄRKA POLSKA SP. Z O.O.

215

Matthias Krispin	Märka Polska Sp. z o.o.
Piotr Pastuszek	Märka Polska Sp. z o.o.
Agnieszka Urbanowicz	Märka Polska Sp. z o.o.
Brunon Stasionis	Märka Polska Sp. z o.o.
Romuald Dziemienczuk	Märka Polska Sp. z o.o.
Bogumił Wulf	Märka Polska Sp. z o.o.
Bernd Sauter	Verbio AG.
Zbigniew Konarowski	Transrol
Wojciech Pacuła	Karpol

MASTER SP. Z O.O.

14, 15

MTMG – MORSKI TERMINAL MASOWY GDYNIA SP. Z O.O.

89

Bogdan Buczko	MTMG – Morski Terminal Masowy Gdynia Sp. z o.o.
Jan Gogulski	MTMG – Morski Terminal Masowy Gdynia Sp. z o.o.
Witold Mierzejewski	MTMG – Morski Terminal Masowy Gdynia Sp. z o.o.
Andrzej Grubalski	MTMG – Morski Terminal Masowy Gdynia Sp. z o.o.

NAUTIQUS SP. Z O.O.

5

Dominik Popiel	Nautiqus Sp. z o.o.
Paweł Chrostowski	Nautiqus Sp. z o.o.
Michał Jasek	Drop Sp. z o.o.
Michał Ostant	Drop Sp. z o.o.
Wojciech Smolec	Drop Sp. z o.o.

NAVIGAR DENEKO-GARBIEŃ SP. JAWNA

101

Zbigniew Garbień	Navigar Deneko-Garbień Spółka Jawna
Tomasz Deneko	Navigar Deneko-Garbień Spółka Jawna
Jacek Galiszkiewicz	Navigar Deneko-Garbień Spółka Jawna
Wociek Motowilczuk	Ro-Ro Service Berlin GmbH

NET MARINE SP. Z O.O.

162, 163

Przemysław Mańkowski	NET MARINE sp. z o.o.
Janusz Góral	NET MARINE sp. z o.o.
Mariusz Korban	NET MARINE sp. z o.o.
Jarosław Pogoński	NET MARINE sp. z o.o.
Przemysław Pietrzak	NET MARINE sp. z o.o.
Zbigniew Wasiukiewicz	NET MARINE sp. z o.o.

Jacek Palusiak
Bartosz Dąbrowski
Eugeniusz Możejewski
Zbigniew Stypa
Andrzej Subocz
Jan Wisz
Jakub Markiewicz
Tomasz Piasecki
Waldemar Wenta
Łukasz Wenta
Gość
Gość
Gość
Gość

Bank Zachodni WBK SA
SDO Kancelaria Prawnicza sc
Akwen Service S.C.
OpenCapital Sp.J.
Reederei Strahlmann Branch Office Szczecin Sp. z o.o.
Stocznia Marynarki Wojennej SA
F.U.H Espadon
Bank Zachodni WBK SA
BALTIC ENGINEERING Spółka z o.o.
BALTIC ENGINEERING Spółka z o.o.

NORDKALK SP. Z O.O.

153

Mariusz Kudryński	Nordkalk Sp. z o.o.
Marcin Heliosz	Nordkalk Sp. z o.o.
Anders Lundgren	Nordkalk AB
Conny Sundvig	Citadel Shipping AB
TBN	

NORDSPED SP. Z O.O. SP. KOMANDYTOWA

31, 32, 36, 37

Nordsped Sp. z o.o. sp. komandytowa i goście

NTK NEUTRALES TRANSPORT KONTOR POLSKA SP. Z O.O.

182

Grażyna Balcerak	NTK Neutrales Transport Kontor Polska Sp. z o.o.
Albert Schmielarz	NTK Neutrales Transport GmbH

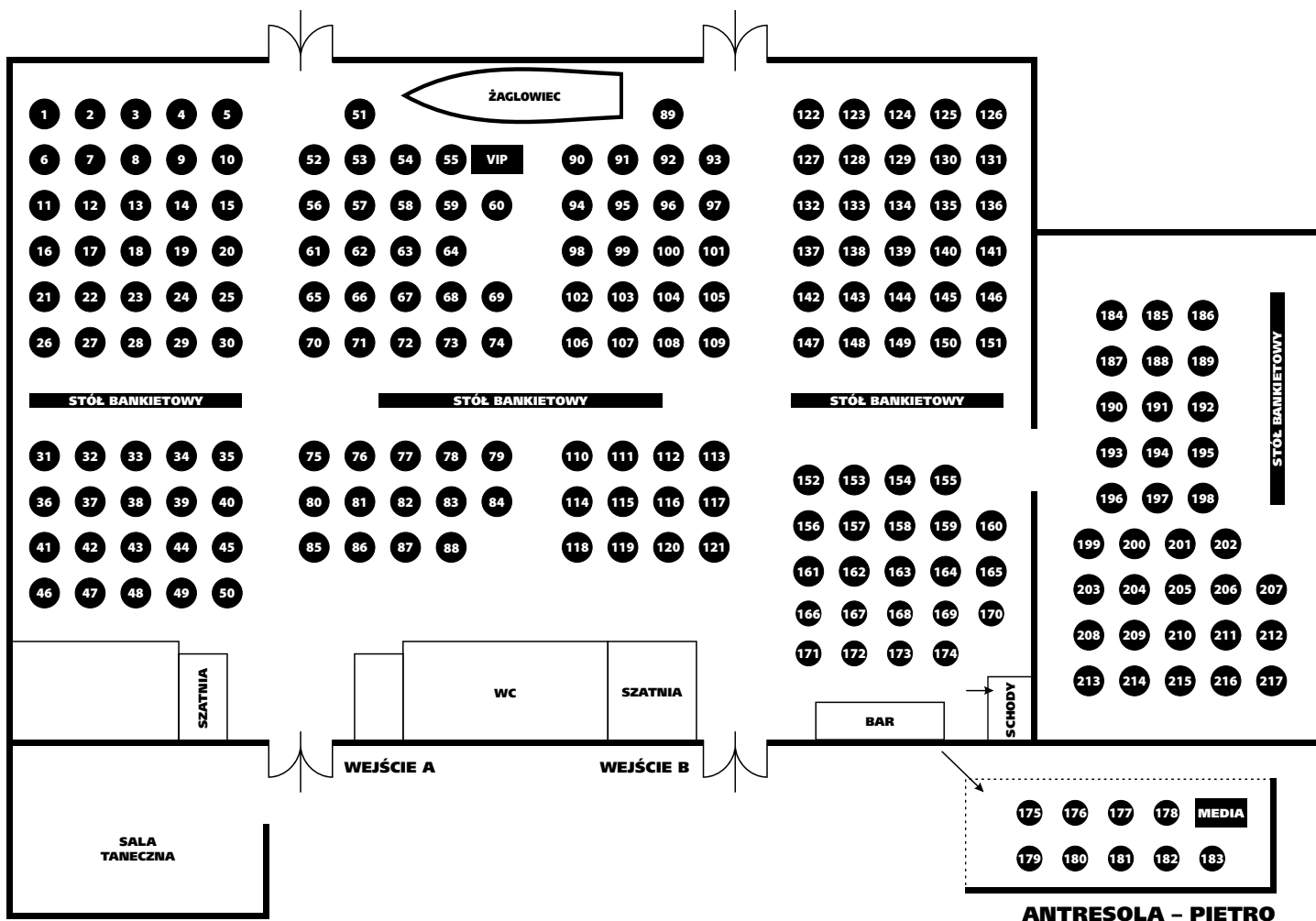
ODRATRANS SA

100, 101

Stanisław Wittkowski	Deutsche Binnenreederei AG
Sylvia Szymańska	Szczecińskie Kopalnie Surowców Mineralnych
Jerzy Zachara	Śląskie Centrum Logistyki
Krzysztof Grzesiak	Szczecińskie Kopalnie Surowców mineralnych
Daniel Stachiewicz	Odratrans SA
Adam Świtalski	Odratrans SA
Daniel Górecki	Odratrans SA
Piotr Pawłowski	Odratrans SA
Piotr Chajderowski	Odratrans SA
Wojciech Dziarmaga	Węgłokoks SA
Arnold Van Thull	Elbe Rijn Lloyd BV
Helmut Linnenburg	Deutsche Binnenreederei AG

Plan sali

Hala Międzynarodowych Targów Szczecińskich
Szczecin, ul. Struga 6-8



OGÓLNOPOLSKI ZWIĄZEK ZAWODOWY OFICERÓW I MARYNARZY 91

Michałowski Andrzej	OZZOiM
Czerniak Krzysztof	OZZOiM
Jarosławski Mariusz	OZZOiM
Przymęcka Agnieszka	OZZOiM
Gość	OZZOiM

OKTAN ENERGY & V/L SERVICE SP. Z O.O. 85

Jan Bobrek	Oktan Energy
Zofia Duda	Oktan Energy
Patrycja Kubisiak	Oktan Energy
Irena Herges	Oktan Energy
Cezary Krzysik	Oktan Energy
Anna Olejniczak	Oktan Energy
Maciej Greguła	Oktan Energy
Łukasz Olchowski	Oktan Energy
Łukasz Kuś	Oktan Energy
Monika Chudziak	Oktan Energy

OMEGAIR CARGO SP. Z O.O. 101

Artur Joriski	OMEGAIR CARGO Sp. z o.o.
Paweł Piłat	OMEGAIR CARGO Sp. z o.o.
Hubert Jasiński	OMEGAIR CARGO Sp. z o.o.
Witek Kłosiński	OMEGAIR CARGO Sp. z o.o.

ORLEN GAZ SP. Z O.O. 61, 62
OSADKOWSKI-CEBULSKI SP. Z O.O. 125

Wojciech Wojciechowski	Osadkowski SA
Krzysztof Kolarz	Osadkowski SA
Marta Chrzan	Osadkowski Raiffeisen Sp. z o.o.
Łukasz Maciejewski	Osadkowski Raiffeisen Sp. z o.o.
Michał Gajewski	Osadkowski Raiffeisen Sp. z o.o.
Marta Grakowicz	Osadkowski-Cebulski Sp. z o.o.
Grzegorz Burak	Osadkowski-Cebulski Sp. z o.o.
Krystian Ogły	Osadkowski-Cebulski Sp. z o.o.
Arkadiusz Prymel	Osadkowski-Cebulski Sp. z o.o.
Robert Błądziński	Osadkowski-Cebulski Sp. z o.o.

OSTERSTROMS SP. Z O.O. 142

Krzysztof Piłarski	Zarząd Morskich Portów Szczecin-Świnoujście AG
Johan Lantz	Osterstroms Logistics, Sweden
Adrianna Paśławska	Osterstroms, Poland
Jerzy Ratajczak	Osterstroms, Poland

Andrzej Bełza	Osterstroms, Poland
Sławomir Skrobała	Osterstroms, Poland
Robert Gołąb	Osterstroms, Poland
Jarosław Paśłowski	Osterstroms, Poland
Gość	
Gość	

PAKO PIOTR WITKOWSKI 113
PARTNER STOCZNIA SP. Z O.O. 65
PAZIM SP. Z O.O. 26

Przemysław Janasik	PAZIM Sp. z o.o.
Mirella Iwaniura	PAZIM Sp. z o.o.
Marek Kujdyński	PAZIM Sp. z o.o.
Tamara Puszkina-Dworska	PAZIM Sp. z o.o.
Katarzyna Nietupska	Bank Millennium SA
Alina Posmyk	Bank PEKAO SA
Michał Falkowski	Raiffeisen Bank Polska SA
Sławomir Kamiński	Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń ERGO HESTIA SA
Zbigniew Popik	Marine-Medical-Services Sp. z o.o.
Marcin Zamaro	Bank Handlowy w Warszawie SA

PEKAES SA 89

Jacek Kulesza	PEKAES SA
Leopold Grzywnowicz	PEKAES SA

PHU CARBO OLIVER POTERUCHA 193

pracownicy i goście firmy

PHU KŁOS 132
PLF SHIPPING J.D. WALKÓW 204
POL-AGENT SP. Z O.O. 140, 145, 146, 150, 151
POL-NAVE SUPPLY SERVICE 182

Marian Lisowski

POLCARGO – RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW SP. Z O.O. W GDAŃSKU
5

Sławomir Władysław
pracownicy

POLCARGO Sp. z o.o. w Gdańsku
POLCARGO Sp. z o.o. w Gdańsku

POLCARGO INTERNATIONAL SP. Z O.O.
133

Karol Fabiańczyk
Teresa Monczka
Andrzej Zentor
Krzysztof Dominiak
Andrzej Cygan
Zbigniew Markiewicz
Sławomir Szeremeta
Joanna Panasewicz

Polcarg International Sp. z o.o.
Polcarg International Sp. z o.o.
Polcarg International Sp. z o.o.
Polcarg International Sp. z o.o.
Polcarg International Sp. z o.o.
Polcarg International Sp. z o.o.
Euroservice Sp. z o.o.
OKTAN ENERGY & V/L SERVICE sp. z o.o.

POLSAD SP. Z O.O. SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA
126, 131
POLSIN OVERSEAS SHIPPING LTD SP. Z O.O.
79

Zbigniew Piotrowski
Mieczysław Swarczewicz
Andrzej Smejliś
Bartosz Smejliś
Jacek Włodarski

Ciech SA
Izba Celna Gdynia
Polsin Overseas Shipping Ltd Sopot
Polsin Overseas Shipping Ltd Sopot
Polsin Overseas Shipping Ltd Szczecin

POLSIN PRIVATE LTD PRZEDSTAWICIELSTWO W POLSCE
79

Robert Adamczyk

POLSKA ŻEGLUGA BAŁTYCKA SA
53

Piotr Tomaszewski
Krzysztof Ducal
Roman Zagórski
Zbigniew Motyka
Piotr Redmerski
Aneta Wencel
Tomasz Lamparski
Renata Butyńska
Lucyna Regulska
Magdalena Kamińska

BZ WBK
Siemens
SEA COMMERCE
SEA COMMERCE
PŻB SA
PŻB SA
PŻB SA
PŻB SA
PŻB SA
PŻB SA

POLSKA ŻEGLUGA MORSKA P.P.
12, 17 – 25, 29, 30

Paweł Szynkaruk
Elżbieta Marszałek
Jarosław Kostrubała

Polska Żegluga Morska
Wyższa Szkoła Ekonomiczno-Turystyczna
Polfracht Gdynia

Paweł Kowalski
Jacek Dubiński
Mirosław Folta
Janusz Ziomek
Zdzisław Niewęglowski
Sławomir Bałazy
Alicja Węgrzyn-Grześkowiak
Krzysztof Rodzoch
Dariusz Kordecki
Zofia Bąbczyńska-Jelonek
Prof. Czesława Christowa
Leszek Kłoda
Ireneusz Gowin
Przemysław Piech
Grzegorz Górski
Dariusz Osiak
Mohammed Azizi
Adrie Kuiper
Simon Spoelstra
Jacek Cygan
Andrzej Jaguś
Piotr Cichocki
Jarosław Berndt
Alexey Korzhov
Zbigniew Chrostowski
Piotr Garlak
Siegfried Segger
Lars Tessman
Igor Bryantsev
Dimitri Samoylov
Andrey Schepelevich
Norbert Zwikirsch
Ofer Hamm
Rami Raveh
Tobias Ancker
Jan Krogmann
Maciej Broniszewski
Piotr Zalewski
Seiichi Hashimoto
Kaname Sasaki
Anna Soszyńska Kalisiewicz
Marian Góralczyk
Maciej Kupliński
Adam Mrozicki
Marcin Dziewa
Krzysztof Muszyński
Tomasz Pietruszewski
Artur Witkowski
Andrzej Kuczyński

NSZZ Solidarność PŻM
ZZM PŻM
PŻM
PŻM
PŻM
ŻP SA
ŻP SA
ŻP SA
Naftoport Sp. z o.o.
dziennikarz
Akademia Morska
PŻM
PŻM
PSC Cypr
Polsteam Marocco
Ambasada RP w Maroku
Lasry Maroc
Tata Steel
Tata Steel
Kaba Shipping
Gest
Polsteam NY
Polsteam Brokers Gdynia
Norwegian Shipbrokers
Polhansa
Polhansa
J.Mueller, Brake
J.Mueller, Brake
Azovbalt
BPC
BPC
GERMA
MARSHIP
MARSHIP
KNUDSEN & JORDAN
MONTAN
POLSTEAM FRACHTOWANIE
MITSUI
MITSUI
MITSUI
MITSUI
POLFRACHT
POLFRACHT
Z.Ch. „POLICE”
Polsteam UK
PŻM
PŻM
PŻM
PŻM

Zbigniew Janeczko	POLSTEAM FRACHTOWANIE
Albert Kubiś	POLSTEAM FRACHTOWANIE
Renata Żulpo	POLSTEAM FRACHTOWANIE
Dariusz Czajkowski	PŻM
Caspar van Overklift	ABN AMRO, Rotterdam
Bob Vogelzang	ABN AMRO, Rotterdam
Martijn van den Berg	ABN AMRO, Rotterdam
Daniel Perrott	The Royal Bank of Scotland, London
Robin Perkin	The Royal Bank of Scotland, London
Maurice Wijmans	NIB Capital, The Hague
Michael de Visser	NIB Capital, The Hague
Karsten Sathre	DnB NOR Bank ASA, Oslo
Fanney Kristmannsdottir	DnB NOR Bank ASA, Oslo
Andrzej Ścisłowski	KPMG Audyt, Warszawa
Robert de Virion	KPMG Audyt, Warszawa
Wojciech Drzymała	KPMG Audyt, Poznań
Tomasz Baumgart	KPMG Audyt, Poznań
Mariusz Wiśniewski	KPMG Audyt, Poznań
Renata Pięta-Mintus	KPMG Tax, Poznań
Eunika Usyk-Grzywnowicz	Unity Line
Bartłomiej Czajka	KPMG, Londyn
Andrzej Cieśliński	PŻM
Renata Paszkiewicz	PŻM
Bożena Sikorzyńska	PŻM
Kasia Matelska	PŻM
Agnieszka Malec	PŻM
Izabela Kafar	PŻM
Magdalena Trzcińska	PŻM
Elżbieta Michalak	PŻM
Aleksandra Wojciechowska	PŻM
Monika Drozdek	PŻM
Agata Gregoruk	AGIO
Alicja Janasik	AGIO
Żaneta Przybyłowska	Żegluga Polska
Iwona Pieróg	Unity Line
John Murkett	Britannia P&I
Stein Wahl Sande	GARD P&I
Ivor Goveas	GARD P&I
Tomasz Tarkowski	PZU SA
Arkadiusz Szopieraj	PZU SA
Leszek Nierzwicki	TUIR WARTA
Tadeusz Niszczota	PŻM
Janusz Nahajowski	PŻM
Krzysztof Szczepankowski	PŻM
Sławomir Wasiukiewicz	PŻM
Leszek Trachimowicz	PŻM
Bolesław Arabczyk	PŻM
Janusz Litwicki	PŻM
Piotr Nesterowicz	PŻM

Bohdan Żywicki	PŻM
Andrzej Perz	PŻM
Grzegorz Wardzyński	PŻM
Krzysztof Juchniewicz	Stocznia Remontowa NAUTA SA
Romuald Kowalski	Stocznia Remontowa NAUTA SA
Andrzej Kaleciński	Lloyd's Register
Tomasz Onoszko	Lloyd's Register
Andrzej Józefiak	Lloyd's Register
Waldemar Majewski	Polski Rejestr Statków
Jan Jankowski	Polski Rejestr Statków
Jacek Poturalski	Polski Rejestr Statków
Andrzej Goluch	REST – ZAS
Mieczysław Pohl	ETMAL
Piotr Białonoga	ABS
Anders Gustaffson Sverke	DNV
Hubert Weiher	Remontowa
Jacek Dorski	Remontowa
Jarosław Flont	Remontowa
Soeren Stielke	Castrol Marine
Achim Riesterer	Castrol Marine
Jens Turner	Drew Marine
Piotr Żelasko	PŻM Chiny
Qin Yan	Mingde Heavy Industry, Chiny
Mr. Du Yongchao	Mingde Heavy Industry, Chiny
Mr. Ji Fenghua	Mingde Heavy Industry, Chiny
Mr. Li Wei	Mingde Heavy Industry, Chiny
TBN	
TBN	

POLSKIE LNG SA

54

POLSTEAM SHIPPING AGENCY SP. Z O.O.

27, 28

PORATH GMBH CUSTOMS AGENTS

147

Adriana Konat-Miśkiewicz	PORATH GMBH CUSTOMS AGENTS
Thorsten Porath	PORATH GMBH CUSTOMS AGENTS

PORT HANDLOWY ŚWINOUJŚCIE SP. Z O.O.

90, 94, 95

Marek Kowalewski	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Ioannis Fourkiotis	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Grzegorz Sorn	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Leszek Kuczyński	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Artur Szczepaniak	Fundusz Mistral SA
Zbigniew Nowik	Fundusz Mistral SA
Zbigniew Pucek	DBSchenker Rail Polska SA

Paweł Pucek	DBSchenker Rail Polska SA
Sabina Kwoczała	ArcelorMittal Polska SA
Aleksander Krupa	ArcelorMittal Polska SA
Paweł Sujka	Urząd Miasta Świnoujście
Katarina Kepesova	USSteel Kosice s.r.o.
Timmy West	USSteel Kosice s.r.o.
Tomasz Mańka	Węglokoks SA
Marek Kowalski	Inter Balt Sp. z o.o.
Krzysztof Makać	Inter Balt Sp. z o.o.
Jerzy Domagała	Inter Balt Sp. z o.o.
Bogusława Brzozowska	Polski Koks SA
Adam Andrzejewski	Energo-Utech SA
Violetta Hoffmann	Pekao SA
Piotr Białek	Pekao SA
Jacek Klimczak	Port Północny Sp. z o.o.
Ludo de Nijs	Port Północny Sp. z o.o.
Magdalena Borowiak	Port Północny Sp. z o.o.
Juliusz Filoda	Kapitanat Portu Świnoujście
Julita Osadowska	Kapitanat Portu Świnoujście
Jerzy Pyclik	Szczecin Pilot
Marek Materka	PKP Cargo SA
Krzysztof Gałęcki	Oldendorf
Łukasz Przyszlak	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.

PORT LOGICS CARGO AND CONTAINER SP. Z O.O.

158, 159

Artur Helbig	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Wojciech Piechowski	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Monika Helbig	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Małgorzata Milewska	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Marek Milewski	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Anna Myszyńska	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Anna Ruszel-Pentoś	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Artur Pujszo	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Paweł Sitkowski	Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Błażej Wolak	Hanjin Shipping Poland, Gdynia
Patrycja Lichosyt	Hanjin Logistics Europe B.V. Sp. z o.o., Oddział w Polsce
Dorota Magdziarz	Hapag-Lloyd Polska, Gdynia
Tomasz Mioduszewski	Yusen Logistics (Polska) Sp. z o.o.
Andrzej Ignatowicz	Maritime Freight Poland Sp. z o.o.
Jakub Chwaliński	Solid Logistics Sp. z o.o., Poznań
Sławomir Matusiewicz	Solid Logistics Sp. z o.o., Poznań
Arkadiusz Torbicki	Solid Logistics Sp. z o.o., Gdynia
Filip Suda	Kuehne+Nagel Sp. z o.o.
Robert Skuczyński	Schenker Sp. z o.o., Gdynia
Gość	

PORT-ŻEGLUGA SZCZECIŃSKA SP. Z O.O.

96

Adam Lipko	Port-Żegluga Szczecińska Sp. z o.o.
Waldemar Bucki	Port-Żegluga Szczecińska Sp. z o.o.
Sławomir Nowicki	Port-Żegluga Szczecińska Sp. z o.o.
Dariusz Słaboszewski	Żegluga Szczecińska Sp. z o.o.
Teunis van der Stelt	Per AArseff A/S Dania
Wilco Gebuijs	Boskalis International bv Holandia
Sylvia Marszałek	Per AArseff A/S Dania
gość	Port-Żegluga Szczecińska Sp. z o.o.

POSEIDON FRACHTCONTOR JUNGE SP. Z O.O.

86 – 88

German Michno
Andrey Wiszniewskij
Thorsten Busch
Peter Roehricht
Laurent Senet Larson
Falk Ohlig
Dietmar Velke
Krzysztof Laskowski
Anna Rudnicka-Bartkowiak
Michał Kupczyk
Wojciech Jaskuła
Krzysztof Suchorz
Daniel Opas
Tomasz Reterski
Tomasz Janowicz
Czesław Mitan
Radek Dęboczyk
Bogusław Sobczyk
Piotr Samulski
Agnieszka Rość
Aneta Ładzikowska
Andrzej Wieczorek
Tomasz Zabielski
Karolina Gałęcka
Maciej Pajkert
Piotr Biesaga
Piotr Rodzoch
Paweł Lech
Marek Knobloch
Michał Glugla

PPH ZAPOL

56

Mirosław Sobczyk	PPH ZAPOL
Tomasz Walburg	PPH ZAPOL

PRIMA TRANSPORT IMPORT-EXPORT 33
PROAUTO SP. Z O.O. 181
PROFI OIL SP. Z O.O. 181

Monika Cześniak
Zbigniew Tragarz
Piotr Solka
Wojciech Uscki

PROMARE SP. Z O.O. 56

Władysław Jaszowski Promare Sp. z o.o.

PRZEDSIĘBIORSTWO BADAWCZO-PRODUKCYJNE ENAMOR SP. Z O.O. 114
PPU PORT RYBACKI GRYF SP. Z O.O. 68

Stanisław Mroziński	Stowarzyszenie Importerów Ryb
Lech Turkowski	Morska Agencja Szczecin
Bogdan Kowalczyk	Morska Agencja Szczecin
Robert Dokurno	Cargo Service Szczecin
Zbigniew Antonowicz	PPU „PORT RYBACKI GRYF” Sp. z o.o.
Marek Kaleta	PPU „PORT RYBACKI GRYF” Sp. z o.o.
Piotr Ilnicki	PPU „PORT RYBACKI GRYF” Sp. z o.o.
gość	
gość	
gość	

PRZEDSIĘBIORSTWO SPEDYCYJNE TRADE TRANS SP. Z O.O. 111, 112

Zbigniew Janicki	PS Trade Trans
Witold Bawor	PKP Cargo
Grzegorz Fingas	PKP Cargo International
Andrzej Górnikiewicz	PS Trade Trans
Mirosław Mrówczyński	PS Trade Trans

PTS SP. Z O.O. 10

Leszek Rychter
PTS guest
PTS guest
PTS guest
PTS guest

PUH WIEŻOWIEC E.J.M.T. LEŚNIAK SP. JAWNA 176

Tomasz Leśniak	PUH WIEŻOWIEC Sp.J.
Paweł Bondarczuk	PUH WIEŻOWIEC Sp.J.
Tomasz Szymański	gość

RABEN SEA & AIR SP. Z O.O. 156

Sebastian Szlegel	Raben Sea & Air sp. z o.o.
Szymon Bąbelek	Raben Sea & Air sp. z o.o.

REAL LOGISTICS 156

Paweł Moskafa	REAL LOGISTICS
Piotr Szutka	REAL LOGISTICS

RENTTRANS CARGO SP. Z O.O. 102 – 104, 183

Goście i pracownicy

RENTTRANS INTERNATIONAL SPEDITION SP. Z O.O. 102 – 104, 183

Goście i pracownicy

RHENUS PORT LOGISTICS SP. Z O.O. 106 – 109

Goście i pracownicy

ROHLIG SUUS LOGISTICS SA 105, 109

Andrzej Kozłowski	ROHLIG SUUS Logistics SA
Tomasz Skrzymowski	ROHLIG SUUS Logistics SA
Dawid Witkowski	ROHLIG SUUS Logistics SA
Bogus Strogolewski	ROHLIG SUUS Logistics SA
Michał Szynkiewicz	ROHLIG SUUS Logistics SA
Ewa Przyłucka	ROHLIG SUUS Logistics SA
Agnieszka Ciepa	ROHLIG SUUS Logistics SA
Iwetta Drewko-Bienkowska	ROHLIG SUUS Logistics SA
	ROHLIG SUUS Logistics SA
Marcin Grzelak	ROHLIG SUUS Logistics SA
Piotr Torbe	ROHLIG SUUS Logistics SA
Kamila Stasik	ROHLIG SUUS Logistics SA
Anetta Bidzińska	ROHLIG SUUS Logistics SA
Monika Majdra	ROHLIG SUUS Logistics SA
	ROHLIG SUUS Logistics SA

RUBO-STYL SP. Z O.O. 156

RW TECHNIK SP. Z O.O.
110
SAFE SHIPPING SP. Z O.O.
121

Paweł Schwermer	Safe Shipping Sp. z o.o.
Mariusz Łagód	Safe Shipping Sp. z o.o.
Jakub Lewandowski	Safe Shipping Sp. z o.o.

SAYBOLT POLAND
170

Witold Kunde	Saybolt Poland
Krzysztof Górski	Saybolt Poland
Mirella Kuźmitowicz	Saybolt Poland
+ goście	

SCAN SHIPPING POL SP. Z O.O.
153
SCANA ZAMECH SP. Z O.O.
77

Maciej Nowak	Scana Zamech
Grzegorz Pabian	Scana Zamech
Witold Ciesielski	ABB
Paweł Borzym	Polska Żegluga Morska
Michał Gellert	Polska Żegluga Morska
Ryszard Krajewski	Polska Żegluga Morska
Jacek Ozdoba	Euroafrica
Andrzej Pastuszczyk	Polska Żegluga Morska
Tomasz Pawluczenko	Polska Żegluga Morska
Mieczysław Szczęść	Unity Line

SCHENKER SP. Z O.O.
97

Piotr Kozłowski	SCHENKER SP. Z O.O.
Katarzyna Pedersen	SCHENKER SP. Z O.O.
Ryszard Żmijewski	SCHENKER SP. Z O.O.
Paweł Skwarło	SCHENKER SP. Z O.O.
Sebastian Wróbel	SCHENKER SP. Z O.O.
TBN	
TBN	
TBN	
TBN	
TBN	

SEA LAND AIR S.C.
206
SELECT ENERGY SP. Z O.O.
38

Adam Niedbalski	ORLEN PetroCentrum
Wojciech Szafałowicz	ORLEN PetroCentrum
Mirostaw Fiedorcuk	PKN ORLEN
Adam Jędrzejczyk	TanQuid
Wojciech Jański	Petrol
Krzysztof Bobryk	PHU Bobryk
Michael Wulff	Select Energy
Janusz Just	Select Energy
Marek Głowacki	Select Energy
Harry von Stryk	SET Select Energy

SHIP-TRANS-TOURIST CONSULTING SP.J. A.MAŁDYK
10

Halina Iwińska
Adam Małdyk
Alicja Rompca
Kazimierz Pastwa
Bart Hoogerbrugge

SHIPCO TRANSPORT SP. Z O.O.
132

Jerzy Drożdż	Shipco Transport
Anna Szulfer	Shipco Transport
Magdalena Szczepara	Shipco Transport
Wojciech Pestka	Shipco Transport

SHIPCONTROL SP. Z O.O.
6

Piotr Obszarski	SHIPCONTROL Sp. z o.o.
-----------------	------------------------

SMART SP. Z O.O.
177
SMS MARITIME SERVICES SP. Z O.O.
71, 72

Renata Sikorova
Tomasz Omyla
Bertus Boere
Leo Sinon
Murray Gorodensky
Chris Hibbert
Arjan Vermaas
Sander Menten
Lodewijk Bloom
Nina Hjellestad

Lasse Selvik
Grzegorz Wojciechowski
Andrzej Czajka
Krzysztof Szynkowski
Paweł Woźniak
Piotr Niedosmiałek
Stefan Olszewski
Mariusz Gładysz
Zbigniew Kowalczyk
Cezary Odkąta

SOREN TRANS SP. Z O.O. 182

Dorota Chwieduk Soren Trans
Ewa Krawiec Soren Trans

SPEDMAN GLOBAL LOGISTICS SP. Z O.O. (DAWNIEJ: SCAN CONSULT SP. Z O.O.) 121

Maciej Wojniusz
Anita Pawłowska-Jamroz
Jacek Okulski
Monika Todorow

SPEDRAPID SP. Z O.O. 201, 202

SPEDYCJA POLSKA SPEDCONT SP. Z O.O. 79

Sławomir Knap

SPÓŁKA WODNA MIĘDZYODRZE 52

Piotr Wit
Adam Szymański
Wiktor Motus
Magdalena Woźniak
Michał Przepiera

SPRINT TRANSPORT DENEKO-GROSICKI SP. Z O.O. SP. KOMANDYTOWA 203

Marcin Grosicki SPRINT TRANSPORT Deneko-Grosicki Sp. z o.o. Sp. komandytowa
Maciej Deneko SPRINT TRANSPORT Deneko-Grosicki Sp. z o.o. Sp. komandytowa
Sławomir Mielnik SPRINT TRANSPORT Deneko-Grosicki Sp. z o.o. Sp. komandytowa
Eryk Grykień SPRINT TRANSPORT Deneko-Grosicki Sp. z o.o. Sp. komandytowa

Piotr Ulatowski
Agnieszka Dymek
Piotr Jarmarczyk
Adam Melewski
Mariusz Czechowski
Łukasz Kraszewski
Arctik Paper
Polbruk
Zakłady Chemiczne Police
Homatrans
Dancook
Dancook

STABOS SP. Z O.O. 198

Łukasz Senczyszyn Stabos Sp. z o.o.
Jarosław Senczyszyn Stabos Sp. z o.o.
Sylvia Buraczewska Stabos Sp. z o.o.
Joanna Mindziak Stabos Sp. z o.o.
Tomasz Sikorski Stabos Sp. z o.o.
Piotr Zychowicz ING Bank Śląski SA

STOWARZYSZENIE GRUPA MORSKA – CAŁA NAPRZÓD 91

Zdzisław Merchelski Stow. GM-CN
Wojciech Osuch Port – Serwis sp. z o.o.
Andrzej Szczodry Lokalna Grupa Rybacka Zalew Szczeciński
Piotr Kośmider Fort Anioła
gość

SVS-MARINUS 176

Robert Kęsicki
Andrzej Kęsicki

SZCZECIŃSKA CENTRALA NASIENNA GR. PRUSINOWO SP. Z O.O. 132

Krzysztof Stępka Szczecińska Centrala Nasienna GR Prusinowo Sp. z o.o.
Marcin Grzelak Szczecińska Centrala Nasienna GR Prusinowo Sp. z o.o.

SZCZECIŃSKA STOCZNIA REMONTOWA GRYFIA SA 56

Patryk Michalak Szczecińska Stocznia Remontowa Gryfia SA
gość
gość

TEAM LINES POLSKA SP. Z O.O. 93

TEU-TRANS ARTUR BIERSZACKI 113

TIRSPED SP. Z O.O. 121

TNT EXPRESS WORLDWIDE (POLAND) SP. Z O.O. 119

Katarzyna Raczkowska
Gabriela Spletstester
Piotr Puch
Izabela Słupska
Edyta Sybidło

TRANS BALTIC SPÓŁKA CYWILNA 208, 209
**TRANS-MARINE
SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA I AGENCJA CELNA SP. Z O.O. 127**
TRANSINTRA SHIPPING AND FORWARDING SP. Z O.O. 154, 155

Paweł Patyk	Barlinek Inwestycje SA
Steen Gundertofte	CST Comet Bremen
Ms Jessica Iacono	Corus USA
Werner Henzel	Ed-Line Berlin
Ms Anna Goraj	Ed-Line Berlin
Daniel Kubat	INT Transport Barlinek
Niels Hankiewicz	Nh Chartering Bremen
Maciej Drewnicki	Transbode
Małgorzata Buda	Transintra Szczecin
Agnieszka Kędzierska	Transintra Szczecin
Przemysław Przybyliński	Transintra Szczecin
Michał Małochleb	Cst Comet Gdynia
Sandra Kuhne	Transintra Bremen

TSM GERMANY GMBH 120

Agnieszka Oezbek
Tomasz Nawrocki
Marek Makowski

TUIR WARTA SA 51

Rafał Stankiewicz	TUIR WARTA SA
Ewa Beata Basiak	TUIR WARTA SA
Piotr Molenda	TUIR WARTA SA
Janusz Chmielewski	TUIR WARTA SA
Marek Łepik	Przedstawicielstwo Morskie TUIR WARTA SA w Gdyni
Marek Lewandowski	Przedstawicielstwo Morskie TUIR WARTA SA w Gdyni
Adam Musioł	Makroregion Północny TUIR WARTA SA
Grażyna Baron	Przedstawicielstwo Morskie TUIR WARTA SA w Szczecinie
Maria Radwańska	Przedstawicielstwo Morskie TUIR WARTA SA w Szczecinie
Julita Szydłowska	Przedstawicielstwo Morskie TUIR WARTA SA w Szczecinie

UNI-LOGISTICS SP. Z O.O. 81
UNIBALTIC SP. Z O.O. 41 – 50

UNIBALTIC i goście

UNIFEEDER A/S SA ODDZIAŁ W POLSCE 160

Michał Wykowski	Unifeeder Poland
Kai Heissner	Unifeeder Germany
Łukasz Binaś	Unifeeder Poland
Timm Ulrich Niebergall	Unifeeder Germany
Michał Durzyński	Unifeeder Poland
Egmont Piepiorka	Unifeeder Germany
Michał Florek	Unifeeder Poland
Piotr Frąckowiak	Unifeeder Poland
Izabela Fryderyk	Unifeeder Poland
Michał Salamon	Unifeeder Poland

UNIMOT EXPRESS SP. Z O.O. 182

Grzegorz Urban

UNITY LINE SP. Z O.O. 11

Jarosław Kotarski	Unity Line Sp. z o.o.
Paweł Wojdalski	Unity Line Sp. z o.o.
Maciej Komorzycki	Unity Line Sp. z o.o.
Eunika Usyk	Unity Line Sp. z o.o.
Renata Szymańska-Laskowska	Agio Sp. z o.o.
Zbigniew Skarul	Agencja Reklamowa „Oskar Wegner”
Krzysztof Gajewski	Prima Serwis Sp. z o.o.
Tommy Halen	Port Trelleborg
Ewa Leszczyńska	Unity Line Sp. z o.o.
Przemysław Piech	Cyfadaco
Arkadiusz Skierkowski	Unity Line A.B.

UPS POLSKA SP. Z O.O. 120

Marek Głabowski	UPS Polska sp. z o.o.
Norbert Niemczuk	UPS Polska sp. z o.o.
Tomasz Badocha	UPS Polska sp. z o.o.
Andreas Pavlou	UPS Polska sp. z o.o.

UPS SCS (POLSKA) SP. Z O.O. 120
URZĄD MORSKI W SZCZECINIE 55

VANGUARD LOGISTICS SERVICES (POLAND) SP. Z O.O. 6

Jacek Bilewski
Kasper Krog

VECTOR GLOBAL LOGISTICS SP. Z O.O. 178

Izabela Walczak Vector Global Logistics Sp. z o.o.

VETRO PORT & SHIPPING SERVICES 141
WARTSILA POLSKA SP. Z O.O. 169

Wojciech Włodarczyk	Wartsila Polska
Ryszard Rewieński	Wartsila Polska
Jerzy Cegła	Wartsila Polska
Franciszek Magnowski	Wartsila Polska
Beata Urbańska-Dziura	Wartsila Polska
Jacek Denisevicz	Wartsila Polska
Arkadiusz Goj	Wärtsilä Switzerland
Rudolf Wettstein	Wärtsilä Switzerland

WILHELSEN SHIPS SERVICE POLSKA 34, 35, 39, 40
WILLIS POLSKA SA 119
ZAKŁAD USŁUG ŻEGLUGOWYCH SP. Z O.O. 64
ZARZĄD MORSKICH PORTÓW SZCZECIN I ŚWINOUJŚCIE SA 58 – 60

Sławomir Nitras	Posel do Parlamentu Europejskiego
Stanisław Gawłowski	Sekretarz Stanu w Ministerstwie Środowiska
Mikołaj Budzanowski	Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Skarbu Państwa
Dorota Lost-Siemska	Dyrektor Departamentu Transportu Morskiego i Żeglugi Śródlądowej w Ministerstwie Infrastruktury
Olgiard Geblewicz	Marszałek Województwa Zachodniopomorskiego
Marcin Zydorowicz	Wojewoda Zachodniopomorski
Piotr Krzystek	Prezydent Miasta Szczecin
Janusz Żmurkiewicz	Prezydent Miasta Świnoujście
Jerzy Sienko	Radny Miasta Szczecin
Rafał Wiechecki	Kancelaria Adwokacka
Sławomir Madura	Gaz-System SA
Wojciech Drop	Gaz-System SA
Bogusław Trzciński	Bulk Cargo-Port Szczecin Sp. z o.o.
Manfred Michel	DB Port Szczecin Sp. z o.o.
Anna Nowaczek	DB Port Szczecin Sp. z o.o.

Pierre Pages
Bartłomiej Pachis
Piotr Trojanowski
Elżbieta Wąsowicz-Zaberek
Krzysztof Krauze
Stanisław Lipiński
Henryk Salmonowicz
Jarosław Siergiej
Paweł Adamarek
Władysław Lisewski
Maciej Trzeciak
Violetta Terelak
Hubert Binerowski
Krzysztof Sadowski
Krzysztof Kamiński

Elewator Ewa Sp. z o.o.
Polskie Terminale SA
Terminal Promowy Swinoujście Sp. z o.o.
Rada Nadzorcza ZMPSiŚ SA
Rada Nadzorcza ZMPSiŚ SA
Rada Nadzorcza ZMPSiŚ SA
Rada Nadzorcza ZMPSiŚ SA
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA

ZARZĄD MORSKIEGO PORTU GDAŃSK SA 56

Ryszard Strzyżewicz
Ryszard Mazur

ZARZĄD MORSKIEGO PORTU POLICE SP. Z O.O. 57
ZEPLIN GMBH TECHNISCHE SCHIFFSAUSRUTUNGEN 110
ZWIĄZEK MIAST I GMIN MORSKICH 52

Andrzej Bojanowski
Piotr Jania
Beniamin Chochulski
Grzegorz Walczukiewicz
Andrzej Kapuściński

ZWIĄZEK ZAWODOWY KAPITANÓW I OFICERÓW 89

Jerzy Lipiński Związek Zawodowy Kapitanów i Oficerów

ŻEGLUGA POLSKA SA 16
ŻEGLUGA SZCZECIŃSKA SP. Z O.O. 96

Menu

Przystawka zimna podana na stołach

- Filet śledzia ze słodkim sosem chili

BUFET

Dania zimne

- Pieczywo i masło
- Tatar ze śledzia z sałatkami
- Śledzie w sosie curry
- Śledzie w sosie pomidorowym
- Śledzie z warzywami
- Śledzie po łowicku
- Śledzie po żydowsku
- Śledzie po kaszubsku
- Śledzie rollmopsy
- Wybór wędzonych ryb bałtyckich
- Łosoś gotowany w całości
- Krewetki w sosie koktajlowym
- Łosoś wędzony
- Smalec
- Ogóreczki kiszzone
- Marynaty i grzybki
- Pieczona karkówka z sosem czosnkowym
- Pasztet z cebulką prażoną
- Marynowany boczek z sosem malinowym
- Schab ze śliwką z sosem brzoskwińowym
- Wołowina z sosem jogurtowym
- Stojak z polskimi wędlinami
- Sałatka nicejska
- Sałatka carska
- Sałatka z kalafiora
- Sałatka z makaronem, pomidorami i serem mozzarella
- Sałatka meksykańska z szynką i serem
- Sałatka ziemniaczana
- Sałatka z brokuł
- Sałatka śródziemnomorska
- Sałatka z wędzonym kurczakiem
- Sałatka grecka

Zupy

- Zupa pomidorowa krem
- Zupa borowikowa krem

Dania ciepłe

- Fileciki z łososia z sosem kaparowym
- Fileciki z dorsza w sosie musztardowym
- Dramsżytki z kurczaka z sosem barbecue
- Wieprzowina w sosie grzybowym
- Duet pierogów
- Schab picata z pieczarkami
- Mix warzyw
- Ziemniaki pieczone
- Ryż z warzywami

Bufet deserowy

- Sernik krakowski
- Jabłecznik
- Torcik makowy
- Torcik czekoladowy
- Torcik orzechowy
- Świeże owoce

NAPOJE

- Kawa i herbata bez ograniczeń – na bufecie
- Woda mineralna gazowana i niegazowana oraz sok pomarańczowy i grapefruitowy bez ograniczeń – na stołach

Menu – alkohole

Cennik alkoholi i napojów bezalkoholowych zamawianych w barze

Wódka

Gorzka Żołądkowa	4 cl	8 zł	0,5l	50 zł
Żubrówka	4 cl	8 zł	0,5l	50 zł
Chopin	4 cl	8 zł	0,5l	80 zł

Whisky

Grant's	4 cl	10 zł	0,7l	95 zł
Chivas Regal 12YO	4 cl	15 zł	0,7l	160 zł
Johnnie Walker Black			0,7l	170 zł

Cognac

Hennessy V.S.	4 cl	15 zł	0,7l	160 zł
Remy Martin V.S.O.P.	4 cl	20 zł	0,7l	190 zł
Finsbury Gin	4 cl	10 zł	0,7l	95 zł
Rum Bacardi	4 cl	10 zł	0,7l	95 zł
Campari	4 cl	10 zł	0,7l	95 zł
Martini Bianco	6 cl	10 zł	1l	95 zł
Tequila Sierra Silver	4 cl	10 zł	0,7l	95 zł
Champagne Moët & Chandon Brut			0,75l	220 zł

Drinki

Wódka-Cola, Wódka-sok	10 zł
Chopin-Cola, Chopin-sok	12 zł
Whisky-Cola	12 zł
Gin-Tonic	12 zł
Rum-Cola	12 zł
Campari-Orange	12 zł
Koktajle	15 zł

Piwo

Carlsberg	0,3l	7 zł
Bosman	0,5l	7 zł

Napoje bezalkoholowe

Soki	0,25l	5 zł	1l	10 zł
Coca Cola, Fanta, Sprite, Tonic	0,25l	5 zł	1l	10 zł
Red Bull	0,25l	10 zł		

Karta win

Wina czerwone

butelka 0,75l

Gardenos Rioja Tinto	
wytrawne – Hiszpania	45 zł
Casa De La Ermita	
wytrawne – Hiszpania	65 zł
Chianti Montespertoli	
wytrawne – Włochy	65 zł
Val Conde Dulce Crianza	
półslodkie – Hiszpania	70 zł
Chateau Glanet Bordeaux Superieur	
wytrawne – Francja	80 zł

Wina białe

butelka 0,75l

Gardenos Rioja Blanco	
wytrawne – Hiszpania	45 zł
Chardonnay Classico	
wytrawne – Włochy	50 zł
Riesling Math.Jos.Mosel	
wytrawne – Niemcy	60 zł
Verduzzo Veneto	
półslodkie – Włochy	65 zł
Prosecco Valdobbiadene Spumante Brut	
musujące – Włochy	120 zł



Radisson **BLU**
HOTEL, SZCZECIN

Obsługę gastronomiczną
podczas HERRING SZCZECIN 2011
przygotował dla Państwa
Hotel Radisson Blu, Szczecin

Kompozycję kwiatową
przygotowała
kwiaciarnia FLOWER

Federal 
 **Courier**



ODLOTOWY SERWIS

Federal Courier Sp. z o.o.

Plac Rodła 8, 70-419 Szczecin

tel. centr. 91 35 94 834, tel. kom. 0 668 013 586, fax 0 91 35 94 836

e-mail: biuro@federal-courier.com

Wszechstronność usług to nasz atut





agencja celna • przedstawiciel fiskalny w Niemczech



Czy chcesz,
żeby odprawa celna Twoich towarów trwała
krócej, a wszystkie formalności załatwione były
w sposób dla Ciebie najbardziej korzystny?

Współpracuj z HLS Eurocustoms24!

HLS Eurocustoms24, Peutestrasse. 22, DE-20539 Hamburg

www.eurocustoms24.de

Grupa Osadkowski

– współpraca na każdym polu

- **środki do produkcji** rolnej dla gospodarstw rolnych, firm handlowych oraz przemysłu przetwórczego m.in.: środki ochrony roślin, nawozy, nasiona
- **skup, kontraktacja i sprzedaż** produktów rolnych
- **serwis** i szeroka **oferta maszyn** rolniczych
- **pomoc w uzyskiwaniu zwrotów kosztów inwestycji** z funduszy pomocowych UE
- **usługi finansowe** (kredyty, leasing, raty) oraz **ubezpieczenia** dla gospodarstw rolnych
- **szkolenia i doradztwo rolnicze** oraz **ekonomiczne**



Osadkowski SA
56-420 Bierutów, ul. Kolejowa 6
tel. 071 314 64 54, faks 071 314 64 65
www.osadkowski.com.pl

Osadkowski-Cebulski Sp. z o.o.
59-220 Legnica, ul. Nasienna 6
tel. 076 850 61 49, faks 076 850 71 49
www.osadkowski-cebulski.pl

Osadkowski Raiffeisen Sp. z o.o.
62-300 Września, Obłaczkowo 144 a
tel. 061 438 00 00
www.osadkowski-raiffeisen.pl



OUR UK SERVICES

We offer four loops connecting the UK with the continental European hub ports Rotterdam and Hamburg as well as Gdynia and Gdansk through a fixed weekly schedule.





Obsługa celna – zadanie dla ekspertów

Odprawy fiskalne
Niemcy, Holandia, Belgia

**Zarządzanie formalnościami
celnymi we frachcie**
morskim, lotniczym, kolejowym

**Szybka i niezawodna
realizacja zleceń**
z certyfikatem AEO

**Kompetentna i uprzejma
porada**



AEO
CERTIFIED RELIABILITY
& COMPLIANCE
NO. DE AEOF 100111

Porath GmbH Customs Agents
Am Windhukkal 5
20457 Hamburg
Tel: +49 (40) 32 58 43-0
www.porath.com/pl



UBEZPIECZENIA MORSKIE

Tradycja i doświadczenie na morzu!

Morze to nieokiełznany żywioł, dlatego lepiej mieć doświadczonego partnera, który może Cię wesprzeć w razie trudności. Jedynie Warta gwarantuje tak szeroki pakiet ubezpieczeń morskich, utrzymując pozycję lidera na rynku krajowym. Zawsze możesz liczyć na nasze doświadczenie i wypłynąć na spokojne wody!

Przedstawicielstwo Morskie w Szczecinie
tel. 48 91 425 76 49, faks: 48 91 425 76 06
e-mail: szczecin.marine@warta.pl

Przedstawicielstwo Morskie w Gdyni
tel. 48 58 662 45 62
e-mail: gdynia.marine@warta.pl

Należymy do Grupy KBC



**Towarzystwo Ubezpieczeń
i Reasekuracji S.A.**

Abdy bezpiecznie spełniać marzenia



60
lat

POLSKIEJ ŻEGLUGI MORSKIEJ



Polska Żegluga Morska
pl. Rodła 8, 70 - 419 Szczecin, Poland
www.polsteam.com.pl